



FILMY ŚWIATA W POLSCE • POLSKIE FILMY W ŚWIECIE
WORLD CINEMA IN POLAND • POLISH CINEMA IN THE WORLD
CINE MUNDIAL EN POLONIA • CINE POLACO EN EL MUNDO

Agencja Promocji Mañana

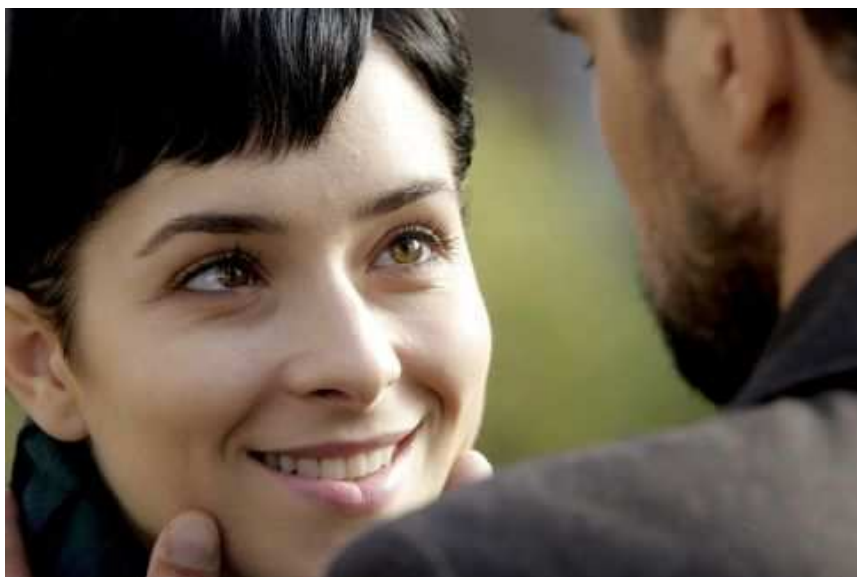
Chełmska 21, 00-724 Warszawa, Polska
t/f +48 22 851 10 97, manana@manana.pl

Jej droga

(Na putu)

W KINACH OD
10 WRZEŚNIA 2010

Dystrybucja w Polsce
AP Mañana



reżyseria: Jasmila Žbanić
scenariusz: Jasmila Žbanić
zdjęcia: Christine A. Maier
muzyka: Brano Jakubović
obsada: Zrinka Cvitešić (Luna), Leon Lučev (Amar), Ermin Bravo (Bahrija), Mirjana Karanović (Nada)
produkcja: DEBLOKADA, coop99 filmproduktion, Pola Pandora Filmproduktion, Živa Production
kraj produkcji: Bośnia i Hercegowina
wersja językowa: bośniacko-chorwacko-serbska
czas trwania: 100 minut
nagrody i festiwale: Konkurs główny Berlinale 2010

Złożony, ale nie skomplikowany, pięknie zagrany film Žbanić, gwarantuje jej prawo do tytułu jednej z najlepszych reżyserek regionu.

Hoyd van Hoeij, VARIETY

JEJ DROGA jest zwięzłym, a zarazem dramatycznym studium konfliktu pomiędzy światem tradycyjnego islamu, a współczesnym świeckim społeczeństwem, szczególnie w odniesieniu do odmiennych doświadczeń kobiet (...).

Jonathan Romney SCREEN DAILY



FILMY ŚWIATA W POLSCE • POLSKIE FILMY W ŚWIECIE
WORLD CINEMA IN POLAND • POLISH CINEMA IN THE WORLD
CINE MUNDIAL EN POLONIA • CINE POLACO EN EL MUNDO

Agencja Promocji Mañana

Chełmska 21, 00-724 Warszawa, Polska
t/f +48 22 851 10 97, manana@manana.pl

Luna i Amar to kochająca się para młodych Bośniaków, która musi stawić czoła przeciwnościom losu zagrażającym ich związkowi. Dowiadują się, że aby zachować nadzieję na upragnione dziecko, powinni porzucić rozrywkowy tryb życia. Co gorsza, Amar zostaje zwolniony z pracy za nadużywanie alkoholu. Załamanemu mężczyźnie pomocną dłoń podaje kolega z wojska, który przeszedł na wahabizm – radykalną odmianę islamu. Pozornie niewinna praca nauczyciela informatyki sprawia, że również Amar odnajduje sens życia w świecie ortodoksyjnej religii. Przestaje pić, palić, zaczyna regularnie się modlić i uczestniczyć w życiu wahabickiej wspólnoty. Także od Luny wymaga przyjęcia surowych zasad swojej nowej religii, w której kobieta jest całkowicie podporządkowana mężczyźnie. Luna próbuje zrozumieć ukochanego, który pragnie zostać „lepszym człowiekiem”, nie zamierza jednak pozwolić, by „obce” zasady rządziły ich wspólnym życiem.

Jasmila Žbanić doskonale uchwyciła dramat młodej kobiety starającej się zrozumieć nieznaną jej, wrogą wobec kobiet filozofię wahabitów. Czy kompromis z ortodoksyjną religią jest możliwy? Zagubiona Luna zaczyna wątpić we wszystko, w co dotychczas wierzyła, nawet w pragnienie posiadania dziecka... JEJ DROGA to pięknie opowiedziana historia o zakochanej kobiecie, która musi znaleźć swoją drogę życia, gdy jej ukochany wybiera ścieżkę religijnej przemiany.

-Luna chce mieć dziecko z mężczyzną, którego kocha, i staje przed wyborem: zająć w ciążę czy nie. W moim pierwszym filmie, GRBAVICA, główna bohaterka Esma takiego wyboru nie miała – została zgwałcona w obozie w czasie wojny. Przeszłość ma ogromne znaczenie w życiu obu kobiet, jednak Luna musi podejmować życiowe decyzje w terażniejszości. Jest świadoma odpowiedzialności za związek, ale myśli również o sobie i swojej przyszłości. Pragnie zostać matką, lecz zaczyna się zastanawiać nad warunkami i ceną, jaką będzie musiała zapłacić za swoje marzenia. Zanim podejmie decyzję, będzie musiała zmienić cały swój świat.
Jasmila Žbanić, reżyserka.

DWOJE JAKO JEDNOŚĆ

-Kiedy pisałam scenariusz, patrzyłam na bohaterów jak na jedno ciało złożone z dwóch różnych części. Oboje mają podobne zainteresowania, tych samych przyjaciół, ale codzienne trudności sprawiają, że oddalają się od siebie. Gdy ich sytuacja życiowa zaczyna się zmieniać, każde z nich reaguje na te zmiany inaczej i w odmienny sposób próbuje się do nich przystosować. Chciałam zrozumieć potrzebę dopasowania się do drugiej osoby oraz co tak naprawdę tworzy związek dwojga ludzi. Jak bardzo percepcja otaczającego nas świata wpływa na rytm naszych ciał kiedy się kochamy?

ISLAM W BOŚNI

Większość mieszkańców Bośni i Hercegowiny to bośniaccy muzułmanie. Część przestrzega religijnych przykazań (zakaz picia alkoholu, modlitwa), inni mają do nich dosyć liberalne podejście. Te dwie postawy można nieraz zaobserwować nawet w tej samej rodzinie. Na podstawie własnych doświadczeń reżyserka postanowiła pokazać, jak w Bośni celebrowane są islamskie święta Eid.



FILMY ŚWIATA W POLSCE • POLSKIE FILMY W ŚWIECIE
WORLD CINEMA IN POLAND • POLISH CINEMA IN THE WORLD
CINE MUNDIAL EN POLONIA • CINE POLACO EN EL MUNDO

Agencja Promocji Mañana

Chełmska 21, 00-724 Warszawa, Polska
t/f +48 22 851 10 97, manana@manana.pl

Choć pokolenie jej rodziców zostało wychowane w socjalistycznym kulcie ateizmu, to zachowało szacunek i chęć obchodzenia ważnych religijnych świąt. Świąta te mają też typowy dla bałkańskich tradycji charakter. Taka radosna biesiada kłóci się z przykazaniami radykalnego islamu, którego popularność wzrasta w Bośni od czasów wojny. *-Po zakończeniu konfliktu bośniaccy muzułmanie, którzy przeżyli ludobójstwo, znaleźli się nagle na jałowej ziemi – stare ideały zostały podeptane razem z prawami człowieka. Dla wielu Bośniaków religia stała się wtedy wygodnym płaszczem ochronnym – mówi Žbanić.* Bośniacy szukają w islamie odpowiedzi na pytanie, dlaczego ich naród spotkał tak okrutny los i jak odnaleźć się w nowej rzeczywistości. Wielu dochodzi do wniosku, że ponoszą karę za odejście od rygorystycznych zasad wiary. Dlatego w swych poglądach stają się coraz bardziej radykalni. Są też wrogo nastawieni do wszystkich, którzy żyją inaczej. To przecież ich demoralizacja nie pozwala na zmianę stanu rzeczy. W tym środowisku niespodziewanie znajduje się Amar.

-Choć JEJ DROGA opowiada w dużym stopniu o problemach wiary to moim celem nie było robienie filmu o religii. Problemem jest religijna transformacja Amara i jej wpływ na jego związek z Luną. Moim celem nie było też atakowanie islamu. Wybrałam tę religię, bo znam ją najlepiej. JEJ DROGA mogłaby równie dobrze opowiadać o parze zakochanych, z których jedno przechodzi na ortodoksyjny judaizm, chrześcijański fundamentalizm lub nawet Hare Krishna.

UPRZEDZENIA WZGLĘDEM WAHABITÓW

-Mediom udało się skutecznie wpoić opinii publicznej powiązanie wahabitów z terroryzmem. To prawda w odniesieniu do grup fundamentalistów takich jak Al-Kaida. niesprawiedliwe jest natomiast piętnowanie wszystkich ortodoksyjnych muzułmanów na świecie. Do filmu wybrałam wahabitów ponieważ uprzedzenia wobec tej grupy wydawały mi się odpowiednim wyzwaniem dla młodej pary z Sarajewa. Luna od początku nie ukrywa swoich obiekcji względem „wahabickiego” przyjaciela Amara i jego noszącej hidżab żony. Jej przyjaciółka – dziennikarka pokazuje, jak szybko media rozprzestrzeniają prawdę zmieszaną z plotkami i pogłoskami.

OBÓZ WAHABITÓW

Ekipa filmowa zrekonstruowała prawdziwy obóz wahabitów, który wcześniej znajdował się w tym samym miejscu, nad jeziorem Jablanica. W ostatnich latach w regionie funkcjonowało wiele podobnych obozów. Przy rekonstrukcji Jasmila Žbanić współpracowała z założycielami oryginalnego obozu i jego mieszkańcami. Wszystko zostało odtworzone w najdrobniejszych szczegółach: namioty, codzienne zajęcia, a nawet naczynia i inne przedmioty. Wahabickie kobiety pomagały również w przygotowaniu kostiumów, a mężczyźni w doborze charakterystyki.



FILMY ŚWIATA W POLSCE • POLSKIE FILMY W ŚWIECIE
WORLD CINEMA IN POLAND • POLISH CINEMA IN THE WORLD
CINE MUNDIAL EN POLONIA • CINE POLACO EN EL MUNDO

Agencja Promocji Mañana

Chełmska 21, 00-724 Warszawa, Polska
t/f +48 22 851 10 97, manana@manana.pl

TRANSFORMACJA AMARA

Jak wielu mężczyzn w Bośni i Hercegowinie, Amar jest byłym żołnierzem, który stracił grunt pod nogami. Pije, by zagłuszyć emocjonalną pustkę, którą zostawiły w nim śmierć brata, koszmar wojny i problemy życia codziennego. Czuje potrzebę braterstwa, męskiego wsparcia i ochrony. Odnajduje ją w religii. Z drugiej strony miłość do Luny jest dla niego równie ważna. Film stara się zgłębić proces transformacji bohatera. Zmiana jego poglądów następuje dość szybko ponieważ emocjonalna pustka, w jakiej żył, była ogromna. Amar pragnie zrozumieć samego siebie i otaczający go świat. We wspólnocie wahabitów odnajduje wewnętrzny spokój i odpowiedzi, których tak desperacko poszukiwał. Czuje się też ważnym i pożądanym członkiem grupy.

Jasmila Žbanić urodziła się w 1974 roku w Sarajewie. Tam ukończyła Akademię Sztuk Dramatycznych na wydziale reżyserii filmowej i teatralnej. Jej wczesne filmy i instalacje video były pokazywane w galeriach sztuki na całym świecie. Znalazł się wśród nich film krótkometrażowy BIRTHDAY, przedstawiający różne drogi życiowe młodej Bośniaczki i Chorwatki. W dokumencie RED RUBBER BOOTS reżyserka pokazała historię bośniackich matek, które po wojnie poszukują swoich dzieci. Kolejny dokument, IMAGES FROM THE CORNER, to opowieść o młodej, bardzo poranionej w czasie wojny kobiecie.

JEJ DROGA jest drugim filmem fabularnym zrealizowanym przez Jasmilę Žbanić. Reżyserka zadebiutowała filmem *Grbavica*, który zdobył Złotego Niedźwiedzia na MFF w Berlinie (2006). Poruszająca historia samotnej matki i córki, która narodziła się w wyniku gwałtu mającego miejsce podczas wojny, została entuzjastycznie przyjęta przez widzów na całym świecie.

Filmografia:

2009 JEJ DROGA/ON THE PATH/NA PUTU

2008 PARTICIPATION (film krótkometrażowy, część projektu zbiorowego STORIES ON HUMAN RIGHTS)

2007 BUILDER'S DIARY (dokument)

2006 GRBAVICA

2004 BIRTHDAY (film krótkometrażowy, część projektu zbiorowego LOST AND FOUND)

2003 IMAGES FROM THE CORNER (dokument)

2000 RED RUBBER BOOTS (dokument)